

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ1-1  
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			<del>XXXX</del>	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	18,096	517,045	<del>XXXX</del>	50,583,892	229,461,433	30,299,530	28,863,853
	附加合約: Supplementary Contracts:	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>		
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	519,245
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	180	175,683
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	106,792	20,458,459	23,923	101,076
	(II) 年金 (II) Annuities	439	5,616	<del>XXXX</del>	4,528	523,933	215,009	770,842
	類別 A 總額 Total of Class A	18,535	522,661	<del>XXXX</del>	50,695,212	250,443,825	30,538,642	30,430,699
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	0
C	相連長期 Linked long term			<del>XXXX</del>				
	基本計劃 Base Plan	2,528	10,405	<del>XXXX</del>	5,254,898	2,819,182	6,588,364	856,519
	附加合約: Supplementary Contracts:	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>		
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	10,197
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	1,926
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	1,534,366	0	1,634
	類別 C 總額 Total of Class C	2,528	10,405	<del>XXXX</del>	5,254,898	4,353,548	6,588,364	870,276
D	永久健康 Permanent health	0	10,705	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	94,155
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	0
	總額 Total	21,063	543,771	<del>XXXX</del>	55,950,110	254,797,373	37,127,006	31,395,130

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ1-1(a)  
Form HKLQ1-1(a)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy issued in other currencies		總額: (a) + (b) + (c) + (d) Total: (a) + (b) + (c) + (d)	
		此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
		7,504,179	13,223,650	3,843,263	1,781,318	18,912,658	13,805,646	39,430	53,239	30,299,530	28,863,853
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	255,466	0	187	0	263,584	0	8	0	519,245
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	103,711	0	1	180	71,877	0	94	180	175,683
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	3,379	73,061	0	7	20,544	27,917	0	91	23,923	101,076
	(II) 年金 (II) Annuities	125,558	552,854	4,483	1,524	84,968	216,464	0	0	215,009	770,842
	類別 A 總額 Total of Class A	7,633,116	14,208,742	3,847,746	1,783,037	19,018,350	14,385,488	39,430	53,432	30,538,642	30,430,699
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,803,237	510,417	0	0	4,066,074	337,149	719,053	8,953	6,588,364	856,519
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	8,301	0	0	0	1,896	0	0	0	10,197
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	1,174	0	0	0	752	0	0	0	1,926
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	1,152	0	0	0	482	0	0	0	1,634
	類別 C 總額 Total of Class C	1,803,237	521,044	0	0	4,066,074	340,279	719,053	8,953	6,588,364	870,276
D	永久健康 Permanent health	0	83,113	0	0	0	11,042	0	0	0	94,155
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	9,436,353	14,812,899	3,847,746	1,783,037	23,084,424	14,736,809	758,483	62,385	37,127,006	31,395,130

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ1-1(b)  
Form HKLQ1-1(b)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		總額 : (a) + (b) Total : (a) + (b)	
		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000 19,973,484	千港元 HK\$'000 20,146,636	千港元 HK\$'000 10,326,046	千港元 HK\$'000 8,717,217	千港元 HK\$'000 30,299,530	千港元 HK\$'000 28,863,853
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	421,827	0	97,418	0	519,245
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	124,586	180	51,097	180	175,683
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	20,427	97,250	3,496	3,826	23,923	101,076
	(II) 年金 (II) Annuities	153,949	630,597	61,060	140,245	215,009	770,842
	類別 A 總額 Total of Class A	20,147,860	21,420,896	10,390,782	9,009,803	30,538,642	30,430,699
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,455,922	363,879	5,132,442	492,640	6,588,364	856,519
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	9,975	0	222	0	10,197
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	1,796	0	130	0	1,926
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	1,594	0	40	0	1,634
	類別 C 總額 Total of Class C	1,455,922	377,244	5,132,442	493,032	6,588,364	870,276
D	永久健康 Permanent health	0	87,582	0	6,573	0	94,155
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	21,603,782	21,885,722	15,523,224	9,509,408	37,127,006	31,395,130

註:

Notes:

**在岸 / 離岸的定義**

**Definition of Onshore/Offshore**

**在岸**

**Onshore**

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

**離岸**

**Offshore**

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ1-1(c)  
Form HKLQ1-1(c)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	保費年期 Premium Term					年度化保費總額： (b) + (c) + (d) + (e) Total of Annualized Premiums : (b) + (c) + (d) + (e)
		(a) 此期間收入帳內的可 收取的整付保費 (a) Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	(b) 年度化保費 (<5年) (b) Annualized Premiums (<5 years)	(c) 年度化保費 (5 <10年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years)	(d) 年度化保費 (10 <25年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years)	(e) 年度化保費 (25+年) (e) Annualized Premiums (25+ years)	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000 30,299,530	千港元 HK\$'000 16,299,476	千港元 HK\$'000 6,774,486	千港元 HK\$'000 4,444,477	千港元 HK\$'000 1,345,414	千港元 HK\$'000 28,863,853
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	154,001	335	8,961	355,948	519,245
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	180	8,778	10,465	67,894	88,546	175,683
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	23,923	1,921	5,674	45,741	47,740	101,076
	(II) 年金 (II) Annuities	215,009	596,669	44,712	109,566	19,895	770,842
	類別 A 總額 Total of Class A	30,538,642	17,060,845	6,835,672	4,676,639	1,857,543	30,430,699
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	6,588,364	0	44,837	230,762	580,920	856,519
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	1,196	2	35	8,964	10,197
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	98	67	254	1,507	1,926
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	7	63	236	1,328	1,634
	類別 C 總額 Total of Class C	6,588,364	1,301	44,969	231,287	592,719	870,276
D	永久健康 Permanent health	0	17,596	34,350	40,689	1,520	94,155
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	37,127,006	17,079,742	6,914,991	4,948,615	2,451,782	31,395,130

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ1-1(d)  
Form HKLQ1-1(d)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		總額：(a) + (b) + (c) + (d) + (e) Total: (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
		2,988,533	8,969,794	19,365,126	17,881,998	7,945,468	1,875,797	0	134,427	403	1,837	30,299,530	28,863,853
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	503,147	0	3,829	0	11,967	0	268	0	34	0	519,245
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	159,320	180	5,647	0	10,669	0	16	0	31	180	175,683
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	21,879	96,797	11	807	2,033	3,460	0	0	0	12	23,923	101,076
	(II) 年金 (II) Annuities	125,543	138,548	10,361	543,828	78,182	88,396	0	0	923	70	215,009	770,842
	類別 A 總額 Total of Class A	3,135,955	9,867,606	19,375,678	18,436,109	8,025,683	1,990,289	0	134,711	1,326	1,984	30,538,642	30,430,699
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,819,296	209,520	33	0	4,769,031	646,676	0	0	4	323	6,588,364	856,519
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	9,866	0	0	0	331	0	0	0	0	0	10,197
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	1,841	0	0	0	85	0	0	0	0	0	1,926
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	1,542	0	0	0	92	0	0	0	0	0	1,634
	類別 C 總額 Total of Class C	1,819,296	222,769	33	0	4,769,031	647,184	0	0	4	323	6,588,364	870,276
D	永久健康 Permanent health	0	18,981	0	48,850	0	387	0	25,933	0	4	0	94,155
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	4,955,251	10,109,356	19,375,711	18,484,959	12,794,714	2,637,860	0	160,644	1,330	2,311	37,127,006	31,395,130

註:  
Note:  
「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。  
"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ1-1(e)  
Form HKLQ1-1(e)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy issued in other currencies		總額：(a) + (b) + (c) + (d) Total: (a) + (b) + (c) + (d)	
		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities										
	基本計劃 Base Plan	5,782	295,800	2,796	13,698	9,510	207,424	8	123	18,096	517,045
	附加合約： Supplementary Contracts:										
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)										
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)										
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness										
	(II) 年金 (II) Annuities	365	4,973	8	12	66	631	0	0	439	5,616
	類別 A 總額 Total of Class A	6,147	300,773	2,804	13,710	9,576	208,055	8	123	18,535	522,661
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term										
	基本計劃 Base Plan	581	6,919	0	0	1,756	3,410	191	76	2,528	10,405
	附加合約： Supplementary Contracts:										
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)										
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)										
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness										
	類別 C 總額 Total of Class C	581	6,919	0	0	1,756	3,410	191	76	2,528	10,405
D	永久健康 Permanent health	0	9,692	0	0	0	1,013	0	0	0	10,705
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	6,728	317,384	2,804	13,710	11,332	212,478	199	199	21,063	543,771

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ1-1(f)  
Form HKLQ1-1(f)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		總額 : (a) + (b) Total : (a) + (b)	
		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	15,640	404,791	2,456	112,254	18,096	517,045
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
	(II) 年金 (II) Annuities	394	5,246	45	370	439	5,616
	類別 A 總額 Total of Class A	16,034	410,037	2,501	112,624	18,535	522,661
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	2,023	6,714	505	3,691	2,528	10,405
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
	類別 C 總額 Total of Class C	2,023	6,714	505	3,691	2,528	10,405
D	永久健康 Permanent health	0	10,178	0	527	0	10,705
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	18,057	426,929	3,006	116,842	21,063	543,771

註:

Notes:

**在岸 / 離岸的定義**

**Definition of Onshore/Offshore**

**在岸**

**Onshore**

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

**離岸**

**Offshore**

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ1-1(g)  
Form HKLQ1-1(g)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	保費年期 Premium Term					保單數目 No. of Policies
		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies			
		(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	(e) 非整付保費 (25+年) (e) Non-single Premiums (25+ years)	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities						
	基本計劃 Base Plan	18,096	70,852	76,341	216,598	153,254	517,045
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
A	(II) 年金 (II) Annuities	439	2,539	342	1,884	851	5,616
	類別 A 總額 Total of Class A	18,535	73,391	76,683	218,482	154,105	522,661
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	2,528	0	483	3,082	6,840	10,405
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
C	類別 C 總額 Total of Class C	2,528	0	483	3,082	6,840	10,405
	D	永久健康 Permanent health	0	1,421	4,256	4,340	688
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	21,063	74,812	81,422	225,904	161,633	543,771



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ1-1(h)  
Form HKLQ1-1(h)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		總額：(a) + (b) + (c) + (d) + (e) Total: (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities												
	基本計劃 Base Plan	5,152	355,701	11,993	116,419	951	30,858	0	13,998	0	69	18,096	517,045
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)												
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)												
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness												
	(II) 年金 (II) Annuities	371	2,326	7	2,396	61	890	0	0	0	4	439	5,616
	類別 A 總額 Total of Class A	5,523	358,027	12,000	118,815	1,012	31,748	0	13,998	0	73	18,535	522,661
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term												
	基本計劃 Base Plan	1,926	4,847	0	0	602	5,554	0	0	0	4	2,528	10,405
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)												
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)												
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness												
	類別 C 總額 Total of Class C	1,926	4,847	0	0	602	5,554	0	0	0	4	2,528	10,405
D	永久健康 Permanent health	0	2,261	0	5,368	0	40	0	3,035	0	1	0	10,705
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	7,449	365,135	12,000	124,183	1,614	37,342	0	17,033	0	78	21,063	543,771

註:  
Note:  
「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。  
"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I  
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities							
	基本計劃 Base Plan	0	27	902	0	328,489	0	3,336
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	115
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
類別 A 總額 Total of Class A	0	27	902	0	328,489	0	3,451	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0	
D	永久健康 Permanent health	0	52	2,220			0	6,036
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	0	1,487	101,159	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 31,397,011	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 156,363
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	27,478
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	7,493
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	792,058	0	336
	類別 I 總額 Total of Class I	0	1,487	101,159	0	32,189,069	0	191,670
	總額 Total	0	1,566	104,281	0	32,517,558	0	201,157

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ2-1  
Form HKLQ2-1

有效直接個人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	9,449,577		千港元 HK\$'000 3,689,199,550	千港元 HK\$'000 30,350,982	千港元 HK\$'000 28,911,495	千港元 HK\$'000 56,735,868
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	521,784	2,834,801
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				180	175,700	1,823,012
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			363,404,056	23,950	113,604	1,170,254
	(II) 年金 (II) Annuities	73,579		10,214,735	215,036	745,429	1,524,310
	類別 A 總額 Total of Class A	9,523,156		4,062,818,341	30,590,148	30,468,012	64,088,245
B	婚姻及出生 Marriage and birth	4,126			0	7	20,325
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,610,221		604,185,216	6,651,471	1,485,402	13,965,258
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	16,033	411,951
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	5,492	259,580
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			56,805,728	0	1,157	113,206
	類別 C 總額 Total of Class C	1,610,221		660,990,944	6,651,471	1,508,084	14,749,995
D	永久健康 Permanent health	179,816			0	89,863	421,005
E	聯合養老保險 Tontines	5			0	0	16
F	資本贖回 Capital redemption	0			0	0	0
	總額 Total	11,317,324		4,723,809,285	37,241,619	32,065,966	79,279,586

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	198	78,263	14,680,377	0	7,866	16,357
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	153	3
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
類別 A 總額 Total of Class A	198	78,263	14,680,377	0	8,019	16,360	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	
D	永久健康 Permanent health	102	4,711		0	5,829	964
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	19,617	1,188,269	773,122,903	0	178,052	1,109,687
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				323	31,333	352,290
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	9,058	158,903
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			15,193,665	0	343	5,581
	類別 I 總額 Total of Class I	19,617	1,188,269	788,316,568	323	218,786	1,626,461
	總額 Total	19,917	1,271,243	802,996,945	323	232,634	1,643,785

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

表格 HKLQ2-3  
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務: 類別 G 及 H  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可供收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款(包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		1,211,615	46,874,178	6,298,600	2,075,009
	(b) 其他基金 (b) Others		4,519,458	42,833,170	166,817	1,477,704
	類別 G 總額 Total of Class G		5,731,073	89,707,348	6,465,417	3,552,713
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		0	0	0	0
	(b) 其他基金 (b) Others		1,113,876	14,157,544	42,925	464,857
	類別 H 總額 Total of Class H		1,113,876	14,157,544	42,925	464,857
	總額 Total	344,993	6,844,949	103,864,892	6,508,342	4,017,570

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至六月  
 January to June 2015

表格 HKLQ3-1  
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

**DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	32,089	24,980	89,495	125,146	千港元 HK\$'000 6,729,811	千港元 HK\$'000 41,441,148
	(II) 年金 (II) Annuities	254	198	311	7	49,934	32,551
	類別 A 總額 Total of Class A	32,343	25,178	89,806	125,153	6,779,745	41,473,699
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	39	19	1,338	9,194
C	相連長期 Linked long term	5,356	2,528	49,368	2,282	17,666,356	1,166,372
D	永久健康 Permanent health	1,084	458	2,232	5,887	128,513	178,907
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	38,783	28,164	141,445	133,341	24,575,952	42,828,172



香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至六月  
 January to June 2015

表格 HKLQ3-2  
 Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別  
 DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給付予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給付予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	38	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(II) 年金 (II) Annuities	0	381	3,545
	類別 A 總額 Total of Class A	38	381	3,545
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	53	0	6,610
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	7,816	5,972,724	3,776,197
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	1,903	87	1,022,755
	總額 Total	9,810	5,973,192	4,809,107

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至六月  
 January to June 2015

表格 HKLQ4-1  
 Form HKLQ4-1

有效再保險業務  
 REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	1,278,695,788	1,198,232	1,564,465,389	13,968,934
	年金 Annuities	420,277	1,615,155	32,036	78
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	20,815	203
C	相連長期 Linked long term	31,920	469	68,475,562	3,172,745
D	永久健康 Permanent health	352,347	276,329	1,135,946	44,976
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	64,102,503	27,632	289,286,667	352,085
	未分類 Unclassified	0	0	0	1,399
	總額 Total	1,343,602,835	3,117,817	1,923,416,415	17,540,420

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一五年一月至六月  
**January to June 2015**

表格 HKLQ5-1  
Form HKLQ5-1

**直接個人人壽業務：類別 A 至 F**  
**DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F**

	香港直接個人人壽業務總額 <i>Total Hong Kong Direct Individual Business</i>	數目 <i>Number</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 ----- <i>External</i>	3,883
	----- 內部轉保 ----- <i>Internal</i>	7,019
	----- 總額 ----- <i>Total</i>	10,902
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	3,578

註：

*Note:*

參照香港保險業聯會於二零一零年二月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 February 2010 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至六月  
 January to June 2015

表格 HKLQ6-1  
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 New Business				自2005年4月1日開始的有效業務 Inforce Business commencing from 1 April 2005				此期間終止的保單 數目 Number of policies terminated in the period
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額 Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period		
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000			千港元 HK\$'000		
A	人壽及年金 Life and annuity	1,302	102,558	4,937,242	7,111,639	9,049	564,651	33,264,017	8,533	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	
C	相連長期 Linked long term	209	2,986	1,379,484	440,581	3,681	56,224	9,934,543	1,815	
D	永久健康 Permanent health	0	489	0	6,288	0	1,643	21,392	38	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	1,511	106,033	6,316,726	7,558,508	12,730	622,518	43,219,952	10,386	





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽(類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Name of Insurer	保險公司名稱												
Standard Life Asia	標準亞洲	-	24	-	-	51,898	6,042	-	-	-	-	51,898	6,066
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	526,013	239,091	-	12,796	426,997	26,787	-	43	-	-	953,010	265,878
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	3,675,373	58,592	-	-	-	-	-	-	-	-	3,675,373	58,592
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	7,511	-	-	28,641	137,331	-	1	-	-	28,641	144,842
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>30,538,642</b>	<b>30,430,699</b>	<b>-</b>	<b>519,245</b>	<b>6,588,364</b>	<b>870,276</b>	<b>-</b>	<b>10,197</b>	<b>-</b>	<b>94,155</b>	<b>37,127,006</b>	<b>31,395,130</b>







香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy Issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy Issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy Issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy Issued in Other Currencies		(e) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) (e) Total (a) + (b) + (c) + (d)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱										
Standard Life Asia	標準亞洲	37,989	5,099	-	-	11,495	895	2,414	72	51,898	6,066
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	343,778	150,866	19,285	10,486	589,947	104,526	-	-	953,010	265,878
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	(458)	-	-	3,675,373	59,050	-	-	3,675,373	58,592
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		18,210	124,171	-	-	9,683	19,859	748	812	28,641	144,842
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>9,436,353</b>	<b>14,812,899</b>	<b>3,847,746</b>	<b>1,783,037</b>	<b>23,084,424</b>	<b>14,736,809</b>	<b>758,483</b>	<b>62,385</b>	<b>37,127,006</b>	<b>31,395,130</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	47,014	264,008	5,792	27,013	52,806	291,021
Ageas	富通保險	60,068	245,659	93,590	66,949	153,658	312,608
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	2,695	-	-	-	2,695
AIA International	友邦 (國際)	2,491,357	1,776,588	2,314,137	1,194,816	4,805,494	2,971,404
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	55	241	-	566	55	807
Aviva	英傑華人壽	-	202,161	300	10,839	300	213,000
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	152,264	549,085	2,871,345	981,481	3,023,609	1,530,566
AXA China (HK)	安盛金融	-	122	-	84	-	206
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	11,117	3,132	76	-	11,193	3,132
BEA Life	東亞人壽	1,886	695,680	-	44,450	1,886	740,130
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	7,869,402	2,501,909	809,654	177,277	8,679,056	2,679,186
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	277,677	6,859,901	77,508	866,274	355,185	7,726,175
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	11,736	-	6,323	-	18,059
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	1,078	130,642	31,486	12,477	32,564	143,119
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	81,581	42,829	15,724	25,925	97,305	68,754
FWD Life	富衛人壽	1,564,392	203,594	881,716	193,154	2,446,108	396,748
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		27,717	18,311	43,102	21,269	70,819	39,580
Hang Seng Insurance	恒生保險	1,338,508	1,195,896	317,853	131,343	1,656,361	1,327,239
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	1,031,982	110,373	166,129	8,883	1,198,111	119,256
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	2,025,778	2,903,344	2,809,372	1,959,675	4,835,150	4,863,019
Liberty Int'l	利寶國際	-	1,176	-	-	-	1,176
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	484,184	932,162	268,665	215,666	752,849	1,147,828
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	182,341	289,956	77,391	76,125	259,732	366,081
MetLife	大都會人壽	-	86,027	44,051	18,867	44,051	104,894
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	8,740	-	591	-	9,331
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		325,998	1,045	772,988	1,040	1,098,986	2,085
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	1,124	-	4	-	1,128
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	1,737,340	2,473,174	1,105,466	3,367,351	2,842,806	5,840,525
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	42,549	5,047	9,349	1,019	51,898	6,066
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	357,752	240,309	595,258	25,569	953,010	265,878
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	1,473,246	44,078	2,202,127	14,514	3,675,373	58,592
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		18,496	84,978	10,145	59,864	28,641	144,842
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>21,603,782</b>	<b>21,885,722</b>	<b>15,523,224</b>	<b>9,509,408</b>	<b>37,127,006</b>	<b>31,395,130</b>

註:

Notes:

在岸 / 離岸的定義

Definition of Onshore/Offshore

**在岸**

**Onshore**

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

**離岸**

**Offshore**

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	52,806	7,245	29,246	201,378	53,152	291,021
Ageas	富通保險	153,658	51,695	47,242	133,657	80,014	312,608
AIA (HK)	友邦(香港)	-	34	297	1,413	951	2,695
AIA International	友邦(國際)	4,805,494	28,044	1,317,151	962,389	663,820	2,971,404
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	55	9	114	669	15	807
Aviva	英傑華人壽	300	166,204	25,283	20,859	654	213,000
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	3,023,609	153,023	191,853	822,186	363,504	1,530,566
AXA China (HK)	安盛金融	-	60	-	70	76	206
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	11,193	2	1,107	2,017	6	3,132
BEA Life	東亞人壽	1,886	720,020	18,725	1,239	146	740,130
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	8,679,056	2,382,126	85,001	95,797	116,262	2,679,186
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	355,185	7,361,905	259,402	96,240	8,628	7,726,175
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	7,828	5,564	22	4,645	18,059
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	32,564	16,100	97,093	24,709	5,217	143,119
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	97,305	-	2,244	22,615	43,895	68,754
FWD Life	富衛人壽	2,446,108	111,871	9,667	146,543	128,667	396,748
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		70,819	-	19,455	15,475	4,650	39,580
Hang Seng Insurance	恒生保險	1,656,361	774,793	379,319	155,914	17,213	1,327,239
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	1,198,111	105,100	7,820	5,114	1,222	119,256
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	4,835,150	4,609,996	211,457	28,191	13,375	4,863,019
Liberty Int'l	利寶國際	-	142	90	944	-	1,176
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	752,849	56,182	294,538	351,238	445,870	1,147,828
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	259,732	-	41,306	167,724	157,051	366,081
MetLife	大都會人壽	44,051	27,604	16,317	54,483	6,490	104,894
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	8,857	474	9,331
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		1,098,986	-	82	1,598	405	2,085
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	100	1,028	1,128
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	2,842,806	405,235	3,791,292	1,465,656	178,342	5,840,525
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	51,898	-	813	3,771	1,482	6,066
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	953,010	53,391	59,092	104,931	48,464	265,878
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	3,675,373	41,133	2,513	11,978	2,968	58,592
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		28,641	-	908	40,838	103,096	144,842
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>37,127,006</b>	<b>17,079,742</b>	<b>6,914,991</b>	<b>4,948,615</b>	<b>2,451,782</b>	<b>31,395,130</b>







香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		(f) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱												
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	51,898	6,066	-	-	-	-	51,898	6,066
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	221,840	229,252	-	-	731,170	36,626	-	-	-	-	953,010	265,878
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	146	3,675,373	58,446	-	-	-	-	3,675,373	58,592
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	231	28,641	144,611	-	-	-	-	28,641	144,842
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>4,955,251</b>	<b>10,109,356</b>	<b>19,375,711</b>	<b>18,484,959</b>	<b>12,794,714</b>	<b>2,637,860</b>	<b>-</b>	<b>160,644</b>	<b>1,330</b>	<b>2,311</b>	<b>37,127,006</b>	<b>31,395,130</b>

註:

Note:

「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。

"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy Issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy Issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy Issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy Issued in Other Currencies		(e) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) (e) Total (a) + (b) + (c) + (d)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱										
Standard Life Asia	標準亞洲	71	4	-	-	12	(2)	2	-	85	2
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	175	8,953	-	168	518	2,180	-	-	693	11,301
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	(73)	-	-	198	277	-	-	198	204
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		8	1,764	-	-	3	170	-	40	11	1,974
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>6,728</b>	<b>317,384</b>	<b>2,804</b>	<b>13,710</b>	<b>11,332</b>	<b>212,478</b>	<b>199</b>	<b>199</b>	<b>21,063</b>	<b>543,771</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	73	11,854	3	615	76	12,469
Ageas	富通保險	156	14,082	19	1,435	175	15,517
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	2,360	-	-	-	2,360
AIA International	友邦 (國際)	2,426	110,313	267	22,686	2,693	132,999
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	33	54	-	268	33	322
Aviva	英傑華人壽	-	1,545	2	67	2	1,612
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	250	27,392	72	20,018	322	47,410
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	-	-	-
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	6	-	-	-	6
BEA Life	東亞人壽	19	4,812	-	80	19	4,892
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	33	28,773	2	871	35	29,644
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	892	35,544	24	2,357	916	37,901
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	1,123	-	130	-	1,253
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	1	3,072	3	261	4	3,333
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	69	546	6	118	75	664
FWD Life	富衛人壽	123	10,003	53	4,440	176	14,443
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽(類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		15	93	13	195	28	288
Hang Seng Insurance	恒生保險	2,667	25,464	120	2,377	2,787	27,841
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	3,810	1,889	107	68	3,917	1,957
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	1,797	14,332	864	4,463	2,661	18,795
Liberty Int'l	利寶國際	-	131	-	-	-	131
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	927	35,230	51	5,096	978	40,326
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	416	15,424	47	1,156	463	16,580
MetLife	大都會人壽	-	8,268	4	100	4	8,368
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	1,026	-	74	-	1,100
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		80	11	195	14	275	25
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	145	-	2	-	147
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	3,470	61,082	967	48,825	4,437	109,907
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	79	4	6	(2)	85	2
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	626	10,745	67	556	693	11,301
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	88	145	110	59	198	204
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		7	1,461	4	513	11	1,974
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>18,057</b>	<b>426,929</b>	<b>3,006</b>	<b>116,842</b>	<b>21,063</b>	<b>543,771</b>

註:

Notes:

**在岸 / 離岸的定義**

**Definition of Onshore/Offshore**

**在岸**

**Onshore**

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

**離岸**

**Offshore**

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		保單數目 Number of Policies	保單數目 Number of Policies				保單數目 Number of Policies
			(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5 年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10 年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25 年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	76	88	661	8,112	3,608	12,469
Ageas	富通保險	175	967	1,097	7,885	5,568	15,517
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	45	281	1,406	628	2,360
AIA International	友邦 (國際)	2,693	237	13,762	49,707	69,293	132,999
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	33	5	23	290	4	322
Aviva	英傑華人壽	2	655	316	639	2	1,612
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	322	456	1,927	27,619	17,408	47,410
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	-	-	-
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	6	-	-	6
BEA Life	東亞人壽	19	3,822	973	70	27	4,892
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	35	13,968	1,432	7,011	7,233	29,644
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	916	24,983	5,226	6,653	1,039	37,901
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	731	194	2	326	1,253
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	4	130	1,700	1,303	200	3,333
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	75	-	18	180	466	664
FWD Life	富衛人壽	176	367	124	7,293	6,659	14,443
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					保單數目 Number of Policies
		保單數目 Number of Policies	保單數目 Number of Policies				
			(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5 年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10 年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25 年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		28	-	100	135	53	288
Hang Seng Insurance	恒生保險	2,787	7,028	8,368	10,236	2,209	27,841
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	3,917	1,244	224	402	87	1,957
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	2,661	15,893	1,739	537	626	18,795
Liberty Int'l	利寶國際	-	25	20	86	-	131
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	978	88	3,564	15,282	21,392	40,326
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	463	-	314	6,083	10,183	16,580
MetLife	大都會人壽	4	197	1,960	5,996	215	8,368
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	1,028	72	1,100
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		275	-	2	19	4	25
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	5	142	147
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	4,437	2,510	36,197	60,296	10,904	109,907
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					保單數目 Number of Policies
		保單數目 Number of Policies	保單數目 Number of Policies				
			(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5 年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10 年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25 年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	85	-	-	1	1	2
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	693	1,369	1,166	6,994	1,772	11,301
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	198	4	7	78	115	204
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		11	-	21	556	1,397	1,974
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>21,063</b>	<b>74,812</b>	<b>81,422</b>	<b>225,904</b>	<b>161,633</b>	<b>543,771</b>





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽(類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		(f) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱												
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	85	2	-	-	-	-	85	2
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	582	10,232	-	-	111	1,069	-	-	-	-	693	11,301
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	5	198	199	-	-	-	-	198	204
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	13	11	1,961	-	-	-	-	11	1,974
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>7,449</b>	<b>365,135</b>	<b>12,000</b>	<b>124,183</b>	<b>1,614</b>	<b>37,342</b>	<b>-</b>	<b>17,033</b>	<b>-</b>	<b>78</b>	<b>21,063</b>	<b>543,771</b>

註:

Note:

「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。

"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-
Ageas	富通保險	-	-	-	-
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	-	-	-
AIA International	友邦 (國際)	564	28,301	-	93,485
American Family Life		-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	28	40,750	-	8,532
A Generali	忠利	15	1,949	-	2,073
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	安盛金融	80	5,643	-	13,194
AXA Life		-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-
BEA Life	東亞人壽	3	400	-	64
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	2	136	-	47
Canada Life Assurance		-	-	-	-
China Life	中國人壽	79	3,122	-	9,487
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	11	228	-	23,958
Clerical Medical		-	-	-	-
CMI		-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-
FWD Life	富衛人壽	20	3,236	-	2,033
GenRe	通用再保	-	-	-	-



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至六月  
January to June 2015

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	-
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	3	297	-	807
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	90	1,257	-	1,292
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	452	9,044	-	28,806
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	94	1,455	-	4,008
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-
Old Mutual International		-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	24	472	-	344
RGA Re		-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**

二零一五年一月至六月  
**January to June 2015**

新造直接業務

**Direct New Business**

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

**Group Business (Classes A to F & I)**

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	75	2,908	-	4,960
TPRe	太平再保險	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life		26	5,083	-	8,067
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>1,566</b>	<b>104,281</b>	<b>0</b>	<b>201,157</b>



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C)			
		(1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	33,168	15,248,977	70,819	721,181
Hang Seng Insurance	恒生保險	670,628	159,383,265	1,656,361	5,567,022	492	155,653	-	2,620
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	76,525	22,616,625	1,198,111	576,610	107	36,115	-	473
HSBC Insurance	滙豐保險	1,657	1,221,350	-	5,211	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	396,786	340,609,262	4,835,150	11,755,601	72,610	47,821,991	-	2,219,946
Liberty Int'l	利寶國際	1,087	2,448,302	-	6,644	-	-	-	-
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	985,695	462,978,173	144,939	6,959,165	168,206	58,985,534	626,066	1,136,759
Massachusetts Mutual		153	193,250	-	2,829	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	281,478	129,795,851	245,470	1,613,086	46,057	10,992,408	14,262	387,583
MetLife	大都會人壽	119,034	11,359,173	44,272	502,540	3,329	2,883,944	178	80,030
Metropolitan Life	美商大都會人壽	86,406	7,552,884	77	210,996	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		-	-	-	-	17,979	21,455,736	1,098,986	247,776
Old Mutual Life		-	-	-	-	162	393	-	268
Pacific Life	太平洋人壽	5,840	7,341,644	-	14,994	-	-	-	-
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-	-	-
PLL		68	80,120	-	136	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	1,193,087	674,543,042	2,652,005	15,882,889	202,871	86,212,786	201,765	1,426,849
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	1,058	539,880	-	3,376
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	31	108	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一五年一月至六月  
**January to June 2015**

有效直接業務

**Direct Inforce Business**

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

**Individual Life and Annuity (Classes A & C)**

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C)			
		(1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) Linked Individual Business (Class C)			
Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Standard Life Asia	標準亞洲	2,459	2,453,601	-	11,624	49,980	10,937,295	51,898	802,717
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	309,588	129,155,439	526,013	1,413,709	69,661	18,118,279	426,997	414,412
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	33,702	162,427,152	3,675,373	655,898	52	63,164	-	248
Zurich Assurance		52,548	27,644,278	-	159,392	2,181	808,113	-	7,771
Zurich International		4,052	13,641,748	-	19,494	71,914	32,321,768	28,641	1,477,968
Zurich Life		36,429	10,879,994	-	122,525	24,851	6,561,525	-	97,014
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>9,523,156</b>	<b>4,062,818,341</b>	<b>30,590,148</b>	<b>94,556,257</b>	<b>1,610,221</b>	<b>660,990,944</b>	<b>6,651,471</b>	<b>16,258,079</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務(類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務(類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of	Single	Non-Single	Number of	Sums	Single	Non-Single
		Policies	Revenue	Revenue	Policies	Assured	Revenue	Revenue
			(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer	保險公司名稱		(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
ACE Life	安達人壽	457	-	936	169,585	82,971,358	61,794	1,105,125
Ageas	富通保險	-	-	-	443,222	170,383,653	160,638	2,166,897
AIA (HK)	友邦(香港)	3,046	-	1,880	203,054	585,103	-	129,193
AIA International	友邦(國際)	4,644	-	21,161	2,614,834	935,977,306	4,805,494	14,553,579
American Family Life		856	-	291	856	-	-	291
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	18	19,085	-	27
A Generali	忠利	-	-	-	2,167	2,874,043	60	4,079
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	45,337	11,833,636	300	568,559
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	738,350	329,427,016	3,023,609	6,053,386
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	419,421	160,267,744	-	2,429,937
AXA Life		-	-	-	5	811	-	3
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	42,471	22,100,471	11,193	408,833
BEA Life	東亞人壽	2,819	-	11,752	45,030	10,327,760	1,886	1,346,282
Blue Cross	藍十字	1	-	-	16,669	2,551,298	-	29,431
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	388,032	120,637,616	8,679,056	6,809,608
Canada Life Assurance		-	-	-	12,225	9,039,537	21,560	34,534
China Life	中國人壽	-	-	-	381,874	131,790,355	355,185	16,375,490
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	12,926	-	34,028	112,341	31,750,908	169	425,288
Clerical Medical		5	-	3	2,276	1,978,176	-	5,606
CMI		-	-	-	1,209	1,566,031	30	3,272
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	121,021	27,686,325	32,557	766,017
Desjardins Financial Security		-	-	-	3,069	1,804,181	-	11,631
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	72,678	40,834,899	144,597	1,008,845
FWD Life	富衛人壽	2,802	-	9,705	303,258	147,933,151	2,446,108	2,150,823
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of	Single	Non-Single	Number of	Sums	Single	Non-Single
		Policies	Revenue	Revenue	Policies	Assured	Revenue	Revenue
			(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer	保險公司名稱		(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	33,168	15,248,977	70,819	721,181
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	671,120	159,538,918	1,656,361	5,569,642
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	76,632	22,652,740	1,198,111	577,083
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	1,657	1,221,350	-	5,211
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	469,396	388,431,253	4,835,150	13,975,547
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	1,087	2,448,302	-	6,644
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	533	-	3,058	1,154,434	521,963,707	771,005	8,098,982
Massachusetts Mutual		-	-	-	153	193,250	-	2,829
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	4,474	-	3,749	332,009	140,788,259	259,732	2,004,418
MetLife	大都會人壽	22,633	-	94,906	144,996	14,243,117	44,450	677,476
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	86,406	7,552,884	77	210,996
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		6	-	6	17,985	21,455,736	1,098,986	247,782
Old Mutual Life		-	-	-	162	393	-	268
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	5,840	7,341,644	-	14,994
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	68	80,120	-	136
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	128,745	-	349,741	1,524,703	760,755,828	2,853,770	17,659,479
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	1,058	539,880	-	3,376
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	31	108	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至六月  
 January to June 2015

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of	Single	Non-Single	Number of	Sums	Single	Non-Single
		Policies	Revenue	Revenue	Policies	Assured	Revenue	Revenue
			(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer			(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
保險公司名稱								
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	52,439	13,390,896	51,898	814,341
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	-	-	-	379,249	147,273,718	953,010	1,828,121
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	33,754	162,490,316	3,675,373	656,146
Zurich Assurance		-	-	-	54,729	28,452,391	-	167,163
Zurich International		-	-	-	75,966	45,963,516	28,641	1,497,462
Zurich Life		-	-	-	61,280	17,441,519	-	219,539
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>183,947</b>	<b>0</b>	<b>531,216</b>	<b>11,317,324</b>	<b>4,723,809,285</b>	<b>37,241,619</b>	<b>111,345,552</b>



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

有效直接業務  
Direct Inforce Business  
團體業務(類別 A 至 I)  
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Ageas	富通保險	50	1,325	-	2,302	-	-	-	
AIA (HK)	友邦(香港)	5	16	-	10	93	8,598,606	2,850,054	
AIA International	友邦(國際)	5,071	406,917	-	830,892	3	21,042	474	
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	
Asia Insurance	亞洲保險	227	59,519	-	16,715	-	-	-	
A Generali	忠利	360	123,447	-	77,362	-	-	-	
Aviva	英傑華人壽	1	5,949	-	453	-	-	-	
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	1	49	-	-	29,984	8,981,983	177,404	
AXA China (HK)	安盛金融	941	89,086	-	107,516	-	-	-	
AXA Life		1	4	-	-	-	-	-	
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-	-	-	-	
BEA Life	東亞人壽	80	11,049	-	11,139	-	-	-	
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-	-	
BOC Group Life	中銀集團人壽	49	15,551	-	20,456	1	6,837	7,133	
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-	-	
China Life	中國人壽	130	7,657	-	9,603	4,072	4,069,740	369,141	
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	140	14,046	-	92,474	-	-	-	
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	
CMI		-	-	-	-	-	-	-	
Dah Sing Life	大新人壽	11	24,046	-	5,554	-	-	-	
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-	-	-	-	
FWD Life	富衛人壽	305	33,712	-	21,674	2,769	3,504,083	65,366	
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至六月  
January to June 2015

有效直接業務  
Direct Inforce Business  
團體業務(類別 A 至 I)  
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	
Hang Seng Insurance	恒生保險	3	3,080	-	2,308	62	508,524	15,568	
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	
Hong Kong Life	香港人壽	28	4,876	-	8,220	-	-	-	
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	
HSBC Life	滙豐人壽	3	5,729	-	2,352	154,418	39,390,664	1,350,247	
Liberty Int'l	利寶國際	690	19,997	-	25,503	-	-	-	
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	9,523	197,960	323	418,545	119,679	28,620,035	839,838	
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	984	26,599	-	38,600	2,376	120,545	1,188	
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	
Old Mutual International		-	-	-	-	-	-	-	
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-	-	
PLL		-	-	-	-	-	-	-	
Principal	美國信安	-	-	-	-	31,300	5,247,847	528,736	
Prudential (HK) Life	保誠保險	310	14,016	-	19,035	83	2,611,747	311,036	
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	
RL360°		-	-	-	-	-	-	-	
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至六月  
 January to June 2015

有效直接業務  
 Direct Inforce Business  
 團體業務 (類別 A 至 I)  
 Group Business (Classes A to I)

Name of Insurer 保險公司名稱	非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Standard Life Asia 標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong 香港永明金融	680	59,317	-	67,424	108	2,024,672	-	29,400
TPRe 太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda) 全美 (百慕達)	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich Assurance	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International	-	-	-	-	45	158,567	260	8,734
Zurich Life	324	147,296	-	98,282	-	-	-	-
<b>Market Total</b> 市場總額	<b>19,917</b>	<b>1,271,243</b>	<b>323</b>	<b>1,876,419</b>	<b>344,993</b>	<b>103,864,892</b>	<b>6,508,342</b>	<b>4,017,570</b>

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
<b>A</b> CE Life Insurance Company Ltd.	安達人壽保險有限公司	ACE Life	安達人壽	Long Term	長期
Ageas Insurance Company (Asia) Limited	富通保險(亞洲)有限公司	Ageas	富通保險	Long Term	長期
AIA Company Limited	友邦保險有限公司	AIA (HK)	友邦(香港)	Composite	綜合
AIA International Limited	友邦保險(國際)有限公司	AIA International	友邦(國際)	Composite	綜合
American Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Società per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	安盛保險(百慕達)有限公司	AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	安盛金融有限公司	AXA China (HK)	安盛金融	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life		Composite	綜合
AXA Wealth Management (HK) Limited	安盛財富管理(香港)有限公司	AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	Long Term	長期
<b>B</b> EA Life Limited	東亞人壽保險有限公司	BEA Life	東亞人壽	Long Term	長期
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
<b>C</b> anada Life Assurance Company - The		Canada Life Assurance		Long Term	長期
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited	信諾環球人壽保險有限公司	CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
<b>D</b> ah Sing Life Assurance Company Limited	大新人壽保險有限公司	Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
<b>F</b> riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited	富衛人壽保險(百慕達)有限公司	FWD Life	富衛人壽	Long Term	長期
<b>G</b> eneral Reinsurance AG		GenRe	通用再保	Composite	綜合

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
Generali International Limited		Generali Int'l		Long Term	長期
<b>H</b> ang Seng Insurance Company Limited	恒生保險有限公司	Hang Seng Insurance	恒生保險	Composite	綜合
Hannover Rück SE		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
<b>L</b> iberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
<b>M</b> anulife (International) Limited	宏利人壽保險(國際)有限公司	Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通亞洲	Long Term	長期
MetLife Limited	大都會人壽保險有限公司	MetLife	大都會人壽	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
<b>O</b> ld Mutual International Isle of Man Limited		Old Mutual International		Long Term	長期
Old Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期
<b>P</b> acific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期
Peak Reinsurance Company Limited	鼎睿再保險有限公司	Peak Re	鼎睿	Composite	綜合
Phoenix Life Limited		PLL		Long Term	長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	美國信安	Long Term	長期
Prudential Hong Kong Limited	保誠保險有限公司	Prudential (HK) Life	保誠保險	Long Term	長期
<b>R</b> GA Reinsurance Company		RGA Re		Long Term	長期
RL360 Insurance Company Limited		RL360°		Long Term	長期

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
<b>S</b> chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft AG (Swiss Reinsurance Company Ltd)		Swiss Re	瑞士再保險	Composite	綜合
SCOR Reinsurance Company (Asia) Limited	法國再保險(亞洲)有限公司	SCOR Re	法國再保險	Composite	綜合
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	先施人壽	Long Term	長期
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	標準亞洲	Long Term	長期
Sun Life Hong Kong Limited	香港永明金融有限公司	Sun Life Hong Kong	香港永明金融	Long Term	長期
<b>T</b> aiping Reinsurance Company Limited	太平再保險有限公司	TPre	太平再保險	Composite	綜合
Transamerica Life (Bermuda) Ltd.		Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	Long Term	長期
<b>Z</b> urich Assurance Ltd		Zurich Assurance		Long Term	長期
Zurich International Life Limited		Zurich International		Long Term	長期
Zürich Lebensversicherungs - Gesellschaft AG (Zurich Life Insurance Company Ltd)		Zurich Life		Long Term	長期